

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-oraă 6 cr. a treia-oraă 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poște și la librării.

În România:

la dnul Carol Schuler în București, strada Labirint nr. 4.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Și armata lor crudă?

Mai la vale raportăm, după un alt ziar român, un cas foarte grav de bătaie între un Român țeran și un Maghiar honved.

Românul Gavril Rațiu și-a făcut datoria, ce era pus să și-o facă ca slujbaş al ordinii publice; și-a făcut-o în forme blânde, cari nu puteau să supere.

Prima scenă trecu.

A doua a fost însă cumplită. Neliniștiți honvezi, pe cari Gavril Rațiu îi rugase să fie pe pace, atacă pe un alt Român, locuitor în casa lui Rațiu. Rațiu apare în curtea sa să vadă ce se petrece.

În curtea sa, cu violarea domiciliului — o noțiune, pe care chiar și un sergent de honvezi ar trebui să o aibă totdeauna prezentă, Rațiu, la comanda unui sergent — așa zice raportul „Gazetei” — a fost bătut cumplit.

Mai mult, bătaia s'a pornit sub o lozincă care ne arată că ura națională a fost motivul îndrăznei temerare de a urmări pe un Român și de a bate pe celalalt, cu pari, peste cap, să simtă bine; două femei, soția și mama, un vecin bun au fost bătuți și ei de aceiași honvezi.

Și, mâncând vine pofa; Românii din partea locului au dat a fugi, ear' excedenții soldați au început a le sparge strile...

Patrola a intervenit, punând capăt acestei scene de turbare.

Acesta este faptul, raportat de un ziar român, și intervenind patrula militară cunoscută și autorităților locale. Acestea vor face de sigurătate și vor învăța pe honvezi excedenți din Turda — este semnificativ că de aici erau ei — că soldatul altădată are, alte scopuri, nu a turbura liniștea noapților, a sparge ferestre și a bate pe Români și Române până — rău! — Gavril Rațiu a murit după 12 ciasuri suferințe grele.

Noi socotim că destule chinuri înăuntru am dela gendarmeria maghiară, fără ca ea să-și iee pedepse proporționate; acum și dintre honvezi să auzim glasul, care, zicea în raportul citat, s'a auzit la Gherla: „vágjad, az oláh' istenét!”

Noi nu suntem informați bine asupra spiritului din honvezime; noi vorbim de un cas isolat; dar' el este atât de grav, încât deși s'a petrecut după beție, este totuși caracteristic prin motivul ideal al faptei: ura de Român.

Nu voim deci să exagerăm, nu voim să privim cazul de încheiat, așteptăm să vedem cum se va rezolva prin autoritatea militară competentă, dar' nu putem să nu ne întrebăm: dacă acest spirit de ură s'ar lăți ori ar fi deja lătit în honvezime — ce ar fi de noi când ei ar fi armata independentă a Ungariei?!

Grațierea martirilor. „Neue Freie Presse” în numărul seu de Mercuria trecută, făcând o introducere la cuvântarea lui Bánffy ținută în Șimleu, scrie și următoarele:

„Politicește trebuie privită drept cea mai remarcabilă enunțare a ministrului-preșident aceea, că guvernul din liberimpuls a decis, să recomande Coroanei grațierea osândiților în vestrul proces al Memorandului. Bar. Bánffy a vorbit ce-i drept în termeni foarte generali, despre grațierea celor osândiți în mișcarea naționalităților, dar' noi credem, că putem adăuga, că acest fel de amnestie se întinde și asupra acelor, cari în acel proces au fost osândiți la pedepse aspre de temniță.”

„N. F. Pr.” spune, că aceasta va fi un act de dreptate și cumințenie politică. Spune, că pentru-ca ea să nu pară un act de slăbiciune, va fi ales un mo-

ment potrivit. Într-adevăr, grațierea este un act de dreptate și cumințenie politică. Spune, că pentru-ca ea să nu pară un act de slăbiciune, va fi ales un mo-

ment potrivit. Într-adevăr, grațierea este un act de dreptate și cumințenie politică. Spune, că pentru-ca ea să nu pară un act de slăbiciune, va fi ales un mo-

ment potrivit. Într-adevăr, grațierea este un act de dreptate și cumințenie politică. Spune, că pentru-ca ea să nu pară un act de slăbiciune, va fi ales un mo-

Proces de presă. Ieri doi din amicii foii noastre au avut eară onoare de a da față cu dl Gödri Sándor. Dl Liviu Albini a fost adevărat la judele de instrucție în calitate de editor responsabil al „Tribunei”, ear' dl Ioan Ciontea ca responsabil pentru redacție.

Li-s'a adus la cunoștință, că procurorul din Cluj a intentat proces pentru adresa de felicitare către martiri — pe ziua de 7 Maiu, — publicată în numărul dela 5 Maiu al „Tribunei”.

Adresa de felicitare a fost trimisă din partea Românilor sibiieni.

Sus amintii nostri amici mai au încă două citațiuni.

Românii macedoneni și Albanezii.

În discuținea asupra chestiunii macedonene se ivește și în presa străină tot mai des elementul român din Macedonia. Leal cum el este și fidel Sultanului, i-se atribuie o importanță destul de mare între acele elemente, care pot fi pedecă bulgarismului și grecismului și care va fi deci o pedecă a disoluțiunii, pe care Bulgarii și Grecii o voesc prin stabilirea unui echilibru de forțe, care ar anihila pe Români, ar mărgini pe Albanezi în desvoltarea lor și-ar fi și Austriei o pedecă pentru interesele ei în orient. Ridicarea Românilor este anti-bulgară, anti-greacă. Se pare deci că lunga corespondență din București, pe care „Pester Lloyd” o tipărește în numărul seu de Martia trecută, este menită să semnaleze gătirea de-a se face o acțiune mai serioasă pentru Românii macedoneni. În această corespondență se accentuează, că elementul român relativ cel mai numeros fiind în Macedonia...

Ministerul de mijloc — în fața de față — a declarat că guvernul nu are intenția să se angajeze în această acțiune...

grec Delianys semnalează unui corespondent al lui „N. F. Presse” mișcări între Albanezi, accentuând că Poarta, i-se pare în mod involuntar, nu le oprește, deși ar pute. Se știe că Albanezii au și pretențiuni la o autonomie națională.

Din Bucovina. Știrile ce le primim dela corespondenții nostri din districtul Câmpulung în Bucovina, ne umplu de îngrijire și ne grăbim a le înregistra, scoțându-le în evidență pentru conducătorii poporului român din Bucovina, dela cari așteptăm, ca ei să intervină. Alergerile comunale din acest district curat române, au reșit până acum foarte în defavorul Românilor, obținând majoritatea Ovrei și străinii. Acest rezultat neașteptat

au Românii a-l mulțumii parte legii electorale, prin care clasa primă a alegătorilor e în mână industrișilor dela ferește, ear' clasa a treia deasemenea, formând lucrătorimea angajată la ferește, o bună majoritate în ea. Cât pentru autoritățile politice, ele par a exista numai pentru a înainta interesele mosaice. E trist, dar' e adevărat. Ele nu posed nici inimă nici pricepere pentru populațiunea baștinăse. Ar fi bine, ca materialul de gravamine, ce este cules, se vadă lumina publicității, pentru-ca sferile competente să aiba o idee, cum se administrează la Câmpulung. E un curat pașalic. Se zice că se lansează idea de-a funda la Câmpulung un ziar nemțesc-jidovit pentru a masca și a apăra opera de distrugere înscenată în contra populațiunii baștinăse.

Caveant consules!

Verzii și negrii Sași. O corespondență a ziarului „Tageblatt” din Sibiu constată în nr. dela 12 Septembrie n., că nu se poate prevedea cine va învinge în alegerea de deputat în locul lui Filtsch și zice: „Pe partea „moderaților” stau pe lângă majoritatea comitetului cercual persoanele oficioase din comitat, dela judecătorii, notari etc., din contra verzii par a ave mai mulți aderenți în cercurile alegătorilor”. Agitația este atât de vie, cum nu s'a mai pomenit pe la Brașov.

Discursul lui Bánffy.

Discursul cetit de baronul Bánffy înaintea alegătorilor sei din Șimleu este pe de o parte o polemică cu opoziția ne de altă parte program pentru viitoarea sesiune legislativă.

Traducem mai la vale această parte din discurs, care se referă în chestia naționalităților.

Eată-o:

Fără îndoială, că atât pe terenul socialistic, cât și între naționalitățile nemaghiare din patrie sunt agitații fără suflet, cari de cele mai multe-ori conduși de fudulie ori de dorința de a juca rol, și nu rar din motive și mai josnice — din interese materiale — caută să deștepte între conaționalii lor nemulțumiri, arătându-le idealuri nerealisabile, și când activitatea lor aparține cercurilor naționalităților, își dau silință să-i agite pe frații lor de un sânge prin gravamine închipuite contra patriei comune și a ideii de stat maghiar și să umple lumea cu plângerile naționalităților pretinse oprimare.

E de netăgăduit, că la popor, care nu se ocupă cu chestiuni ce trec dincolo de pragul casei sale, astfel de agitațiuni continue află

apoi răsunet; trebuie să avem însă încredere în cumințenia poporului, care la urma urmelor tot va adă că are a face cu profeți falși, cu înșelători.

De aceea, deocamdată guvernul nici nu se gândește să propună camerei legiuitoare vre-un proiect de lege excepțional pentru înfrânarea amintitelor agitațiuni; ceea-ce nu esclude ca să urmărim cu atențiune încordată mișcarea pornită și acolo unde în adevăr este motivată, să și aplicăm contra agitatorilor dispozițiunile de înăbușire ale legii existente; dacă însă — lucru de care, așa cred, nu trebuie să ne temem — agitațiunile perverse ar lua dimensiuni atât de mari, încât mijloacele legale existente s'ar arăta insuficiente pentru înfrânarea lor: guvernul nu ar esita ca în interesul păzirii liniștei poporului ademenit să propună și mijloace de acelea, prin cari agitatorii ar fi loviți în chipul cel mai aspru.

În toate împregiurările ne vom îngrijii, ca să nu se poată trage la îndoială un lucru: că statul maghiar are putere și că dacă trebuie, știe să se folosească de dinsa.

Însă, după-cum am spus, sper că nu va fi nevoie de asta. Călușile și tot felul de minciuni, pe care le-au ținut cu atâta osteneală pentru a agita pe cetățenii de altă naționalitate contra ideii de stat și pentru-ca să discrediteze națiunea maghiară în străinătate, încep deja să se destrame; foarte mulți dintre aceia, cari au crezut minciunile debitate, încep să vadă, că au fost duși în rătăcire. Deodată cu această descoperire, începe să slăbească și terenul pentru agitațiuni și astfel nu trebuie luate contra-i măsuri excepționale. Ba ameliorarea în acest sens a situațiunii sergiste de către guvernul maghiar este un fapt mai recent.

„Házánk” (numărul dela 11 Septembrie) scrie:

El judecă însă greșit situația, când constată că slăbire a mișcării (naționale române) și tocmai de aceea nu considerăm ca norocoasă nici idea ca să propună M. Sale grațierea martirilor. E de temut, că baronul Bánffy o să aibă mai târziu motive să regrete acest gând, pentru-că cunoaște foarte rău psihologia agitatorilor valahi, dacă crede că acest act de grațiere nu-l vor comenta ca o acțiune, la care împăratul a silit pe guvern, deoare-ce a aflat că destul au suferit Românii.

„Egyetértés” (numărul dela 11 Septembrie) întreabă:

Am vrea să știm adevărat, în ce vede baronul Bánffy Dezső ameliorarea situațiunii? Ce

FOIȚA „TRIBUNEI”

Londra.

(Impresii din călătorie).

I.

Primele impresii. — Economia de timp și spațiu. — Reclamele. — Șovinismul englez. — Clima. — Polițiștii.

Îmi rămăsese în memorie încă din copilărie, câte de toate ne spunea învățătorul despre Londra: că este cel mai mare oraș din lume, având o poporație mai mare decât Ardealul întreg, că are case câte cu 11 și 12 etaje, că e plin cu fum și ceață, încât și ziua se aprind felinare și lămpi etc. etc. Cu fantasia mea de băiat, îmi închipuiam apoi și mai multe. Cetisem mai târziu descrieri și după-ce am cetit și câteva din romanele lui Dickens (care se ocupă îndeosebi de viața din Londra), credeam că am oare-care idee despre capitala Englierei.

Când am ajuns însă într-însa și am stat buiguit de atâta șgomet în gara „Victoria” (City), când am văzut cum multime de trenuri pornesc și sosesc pe fiecare sferă de oră vârsând un adevărat potop de oameni asupra orașului; când am eșit din șgometul asurzitor al gării și am intrat în oraș, pe ale cărui străzi circula mii de trăsură și omnibuse, ba chiar trenuri, unele suterane, altele ce merg pe deasupra caselor, când m'am aflat în fața caselor înalte, zidite aproape toate la fel, mai ales din cărămidă arsă tare și colorată în roșu și vânat, prima senzațiune ce

mi-s'a produs a fost, că nici idee n'am avut până acum de ceea-ce este Londra.

Am stat trei zile în capitala Englierei, umblând de dimineață și până târziu noaptea, tot în trăsură și tramvay. Abia am văzut însă a cincia parte din întinderea ei. Ear' despre bogăția întreagă, despre miseria, moralitatea și imoralitatea ce residă într-însa, rămâne ca și de aci încolo din cărți să mai află câte ceva, atât este de încălzit acest babilon modern.

Prima impresie ce-ți produce orașul — abstracție făcând de neplăcerea ce o simți numai decât din cauza șgometului de pretinderea — este că locuitorii sei sunt grozav de economi în toate. Umblă în trăsură, omnibuse și cel mai sărac aleargă cu velocipedul, pentru a nu pierde timpul. Ear' pentru a face economie cu spațiul, clădesc case înalte, cum numai în America se zice că mai există; poartă largă nu vezi niciări, ori dacă a existat, au făcut două-trei prăvălii din ea. Sub palatele cele mai mari, pivnița servește ca locuință, introducând lumină prin spațiul gol ce au lăsat paralel cu zidul, în sol, ear' aer introduce cu țeve scoasă în sus pe lângă zid. Cămări de lemne, de cărbuni ori alte lucruri de așezat, au făcut sub trotoarul dinaintea caselor. Pe cele mai multe străzi, înaintea caselor dela zid încoace sunt niște mici clădiri, ca criptele, în cari lumina cade prin acoperișul de sticlă groasă; servesc ca locuințe pentru servitorii ori localități de închiriat oamenilor mai puțin bogăți. Urmează un grilaj de fer și apoi trotoarul pentru trecători.

Străzile de altfel sunt largi și drepte. Orașul e iluminat cu gaz. Câteva locuri publice și teatre sunt iluminate cu electricitate. Deasemeni prăvăliile mari.

*

Al doilea lucru pe care îl observi în dată-ce intri în oraș este afișajul, reclama ce-ți fac negustorii, industriași, doctorii, teatrele etc. etc. Sunt case cu 5—6 caturi, zidite anume așa, ca să aibă un părete disponibil pentru a-l încărea cu sute de reclame. Pe câte un zid sunt litere de un stângin, anunțând că unde poți cumpăra cel mai bun... vax. Alături vre-un dentist își recomandă atelierul... american. Pe zidurile grădinilor publice sunt mii de afișuri, toate cu desemnuri și caricaturi ce atrag atenția. Tot așa pe omnibusele înalte și pe tramvay. Ear' pe strădă vezi mergând câte 50—100 oameni în uniformă de pânză albastră. Fiecare are în spinare două bețe înalte, de care stă atrănată o tablă ce anunță deschiderea vre-unei prăvălii, a unui restaurant ori loc de petrecere.

De altminteri afișurile încep înainte de a intra în Londra; toate gările sunt pline, ba chiar în mijlocul câmpului, în câte o livadă frumoasă vezi ridicat un perete de scânduri anunțând unde să cauți în Londra haine ori cisme bune, unde pianuri ori gunoii artificial etc. etc.

Chiar fermele din apropierea căii ferate sunt pline de inscripții, nelăsându-se gol nici chiar acoperișul lor.

*

Ajungi în fine la hotel. Altă surprindere: dintr'atâtă personal, începând cu hotelierul, nu găsești unul, care să știe altă limbă, decât cea englezească. Noroc, că tovarășul meu de drum, amicul Dr. St. C. Pop, învățase odată ceva, din care uitase însă foarte mult ear' eu știam numai două numiri: „Englisch-bitter” și „bifteck”. Cu hotelierul ne-am înțeles mai mult prin semne, ca mușii. A fost de tot hazul, când în ziua din urmă m'oi arătam pe ceasornic ora în care voiam să plecăm spre Paris, ear' otelierița înțelegea, că pe atunci voim să prânzim. Ne arăta, că pe 10 ore nu e gata mâncarea, ci numai pe 12. Cât necaz până să-i cerem socoteala și necaz și mai mare după-ce ni a dat-o, căci cu banii fără unitate englezești ne-a scos datori în franci pipărat de tot. Ear' noi nu puteam să înțelegem, că litera L însemnează un funt sterling, adică un napoleon și 5 fr. Întimplarea a făcut de tocmai atunci a sosit un spaniol din Mexico, cu care ne-am înțeles românește. Noi vorbiam adevărat românește ear' el înțelegea italianește și traducea, când englezul lui englezește, când nouă — spaniolește... Dacă am plătit sărat, cel puțin ne-am amusat.

Și asta așa e pretutindeni: nici între polițiști, nici între portari pe la muzee și catedrale n'am găsit măcar unul, care să știe vre-o limbă străină.

Când am vorbit însă cu Spaniolul din Mexico — un tinăr proprietar de mine de cărbuni, — avea mustră prin toate busunarele și-i spuneam că ne ducem la Paris, de oare-ce așa știm că Parisul este cel mai frumos oraș

din lume, Englezul naibii a înțeles și făcând semn cu mâna, ne-a zis: „Ho-ho, net Perej (așa pronunța Parisul!), London e bel”.... Mândria națională este atât mare în el, în cât îl face să nu învețe altă limbă și să nu admită, că ar putea fi un oraș mai frumos ca Londra.

*

Clima ni-s'a părut destul de plăcută. Am sosit în oraș după amiază, pela 4. Zi senină și căldură suportabilă (deși ere la 21 August). Spre dimineață a ploat însă și s'a lăsat o bură, de abea vedeam, ear' fumul ce se lăsa în jos, făcea să ne usture ochii. Spre amiază s'a înșeninat.

Partea de oraș pe unde-am umblat (City) era foarte curată. Când am trecut însă Tamisa în partea de Nord-Vest a orașului, unde sunt fabricile, am dat de o murdărie mare. Aierul este infectat de fumul și praful dela sutele de fabrici ce stau una lângă alta. Paici mai ales, trenurile trec pe deasupra caselor, unul — ce duce la Stațiunea numită „Canon” — trece pe sub Tamisa ear' podurile de sub ele servesc de adăpost cetelor mari de vagabonzi, criminali cari noaptea te omoară pentru-ca să-ți ia, dacă nu altceva, apoi cel puțin surtutul din spate. Cele mai multe și mai îngrozitoare crime aici se petrec.

Polițiști sunt numeroși. Poartă uniformă neagră și numai după chipul îi cunoști. Armă nu poartă. Sunt bărbați robuști, bine hrăniți și foarte cu grijă pentru trecători. Când ved că ești în pericol să te ajungă vre-o căruță ori omnibus, aleargă să te scape.

Russu Șirianu.

Această tinerime luase obiceiul, ca în
toți anii să dea câte o petrecere de vară, cu
declamări, cântări sau încredințarea de mi-
șcuni. Școala dintr-o zi: mai târziu
pentru mulțimea de copii pentru care

Concurs.

Devenind vacant postul de institutor la școala fabricii de sticlărie din Azuga (România) prin abțiere, se escrie concurs până în 14 Septembrie a. c. st. n.

Reflecții au de a-și prezenta concursul lor până la termenul indicat la subscrisul.

Emolumentele sunt următoarele:

1000 lei laia anuală, plăindu-se în fiecare lună; cuartir, lemne și luminatul gratuit. Accedentele laterale, ca privat se pot urca la 80—100 lei la lună. Sunt prospecte că laia se va urca.

Concurenții trebuie să știe propune în limba germană.

Nicolau Lichirie,
institutor dirigent în Azuga.

[2638] 3—3

Arândă.

Pe hotarul comunei Boarta (Mihályfalva) în depărtare de o jumătate de oră de gara Șeica-mare (Nagy-Selyk) se dă în arândă o moșie comasată de circa 200 jgăre catastrale pământ arător și fânea.

Informații se pot lua în Boarta dela proprietarul până la 10 Octombrie st. n. a. c.

[2658] 1—3

Publicațiune.

N. M. 10699/1895.

[2640] 2—2

Cu 1 Octombrie 1895 întră în vigoare articolul de lege XXXII. ex 1894 despre religiuena copilor.

Ordinațiunea Excelenței Sale domnului ministru de culte și instrucțiune publică Nr. 1675/1895 despre executarea acestui articol de lege, precum și ordinațiunea Nr. 1674/1895 despre formalitățile referitoare la învoile și declarațiunile ce privesc religiuena copilor, despre procedura ce este a se urma la evidența matriculelor și despre regularea trecerii cu învoirea autorității tutorale, stau spre vedere publică expuse în biroul de expediție al magistratului în orele obișnuite de birou.

Ceea-ce prin aceasta se aduce la cunoștință publică.

Sibiia, 4 Septembrie 1895.

Magistratul.

În editura „Institutului tipografic”
a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

de

D. COMSA,

membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.

Prețul unui exemplar 12 cr.

„FAGETANA”

INSTITUT DE CREDIT ȘI DE ECONOMII, CA SOCIETATE PE ACȚIUNI
în Facset (Banat)

acordă după depuneri spre fructificare de ori-ce sumă

6% interese

la an, solvind institutul contribuțiunea după interesele capitalizate și ridicate.

Depuneri și ridicări se pot efectui și prin postă.

Direcțiunea.

[1504] 85—

Institutul Tipografic în Sibiia

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

1. **Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
2. **Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
3. **Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
4. **Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
5. **Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
6. **Jocării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
7. **Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
8. **Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
9. **Filca a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
10. **Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
11. **Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
12. **Îndrăgeliul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
13. **Blăstem de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
14. **Bunica** de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
15. **Vlad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
16. **Din bătrâni.** Ghiciri, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
17. **Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
18. **Căldărușa cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
19. **Genușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
20. **Un pețitor îndrăgeliu.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
21. **Prietenul meu Văntură-Țeară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
22. **Scăpăratoarea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
23. **Fata Craiului din oșini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
24. **Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
25. **Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
26. **Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
27. **Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
28. **Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
29. **Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
30. **Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
31. **Nuscul-Împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
32. **Dina-Împărăteasă și peana aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
33. **Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
34. **Spice de aur.** Culese de dascăl Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
35. **Un idil în Roseni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
36. **Baba Iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
37. **Prințesa fermecată.** Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
38. **Dina mărgărelelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
39. **Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
40. **O partidă în patru.** De Anton Gheșlanțoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
41. **Posacul bun de inimă.** Comedie în acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
42. **Croitorul și cei trei feoiuri.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
43. **Mica Fadetă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
44. **Rusaliu pcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoni. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
45. **Roma invinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
46. **Clara Miloi.** Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Ene Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.

O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste to vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1895.

Budapesta—Fredeal											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
10.—	8.05			2.15	pl. Viena	3.—	1.55	1.55	7.20	6.25	
8.30	2.15	3.15	5.45	9.15	Budapesta	5.45	7.25	7.—	1.50	6.20	
11.21	4.16	6.52	9.02	11.12	Szolnok	2.29	5.23	3.37	11.44	3.3	
1.38	5.48		11.38	12.48	P. Ladány	12.05	3.46	1.19	10.08	1.31	
3.42	7.08		1.48	2.12	Oradea-mare		2.26	11.04	8.43	11.32	
3.59	7.15		2.06	2.20	pl. Mező-Telegd		2.19	10.44	8.38	11.17	
4.28	7.43		3.08	2.50	pl. Rév		1.52	10.07	8.11	10.42	
5.20	8.18		3.45	3.26	Bratca		1.26	9.30	7.46	10.08	
5.43		Tren mixt	4.06		Ciucia			9.10		9.50	
6.32	9.07	2.52	4.53	4.17	Huedin	5.40	12.47	8.32	7.08	9.19	
7.16	9.37	3.51	5.32	4.50	Ghirbău	4.52	12.17	7.54	6.39	8.37	
8.07		5.05	6.24		pl. Tul	2.—	11.01	6.14	5.25	7.—	
8.34	10.37	6.14	6.59	5.55	pl. Apahida		10.45	5.45	4.48	6.45	
8.49	11.10		8.40	6.11	Ghirbău			5.18	4.23	6.27	
9.06	11.32		9.08	6.27	Cucerdea		9.24	3.58	3.—	5.21	
10.12	12.50		10.40	7.27	Uioara		8.54	3.06	2.20	4.47	
10.40	1.25		11.25	7.50	Vintul-de-aus			2.48	2.—	4.31	
10.59	1.43		11.54		Alud		8.23	2.11	1.23	4.03	
11.07	1.52		12.04		pl. Teiuș		8.06	1.45	12.54	3.42	
11.31	2.18		12.34	8.17	pl. Crăciunel		7.59	1.10		2.49	
11.48	2.40		1.—	8.33	Blaj			12.39		2.24	
12.25			1.40	8.38	Micăsasa		7.30	12.24		2.10	
12.52			2.17		pl. Copșa-mică			11.48		1.88	
1.06			2.35	9.09	Mediaș		6.56	11.29		1.18	
1.37			3.14		pl. Elisabetopol		6.54	11.14		1.01	
1.52			3.34	9.42	Sighișoara		6.41	10.55		12.46	
2.13			3.49	9.44	Hașfalău		6.20	10.21		12.16	
2.32			4.11	9.59	Homorod		5.53	9.42		11.39	
3.04			4.48	10.22	Agostonfalva		5.33	9.13		11.17	
3.40			5.27	10.51	Apatia		4.27	7.45		10.02	
4.08			6.10	11.12	Feldioara		3.53	7.02		9.22	
5.34			7.50	12.26	pl. Brașov		3.37	6.36		8.57	
6.12			8.30	12.53	pl. Timiș		3.16	5.58		8.28	
6.41			9.08	1.15	Predeal		2.46	5.08		7.43	
7.16			9.38	1.34	pl. București						
8.—			10.26	2.09							
				2.19							
				3.01							
				3.31							
				9.30							
Murăș-Ludos—Bistrița											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
4.—	9.10	4.20			Murăș-Ludos	6.46	7.21				
6.48	12.41				Tagu-Budatelic		4.50		9.40		
9.59	4.55				Bistrița		1.16		5.55		
Sibiia—Cisnădie.											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
5.30	1.36			7.40	Sibiia	7.10	3.16		9.20		
6.06	2.12			8.16	Cisnădie	6.36	2.44		8.46		

Nota: Oarele însemnate în stângă stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. Numeri încaușrați cu linii groase însemnează oarele de noapte.

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
8.36	11.—	9.—	9.35	4.—	pl. Viena	5.50		7.20	7.07	6.43	
Vineri					pl. Budapesta	6.30	10.10	2.10	1.25	9.—	
	8.30	2.30	7.25	10.25	pl. Czegled	4.19	8.10	8.10	12.11	6.25	
	10.30	3.46	9.52	11.40	pl. Seghedin	4.04	7.58	10.51	12.06		
	10.40	3.51	10.07	11.46	pl. Timișoara	12.56	4.55	10.57	10.—		
	1.47	5.53	1.32	1.50	pl. Topoloveț	12.38		10.51	9.53	7.38	
	2.09	5.59	2.15		pl. Lugoj	9.25		9.01	7.50	4.10	
	6.3	5.81	8.02	5.49	pl. Caransebeș	8.09	7.14	8.55	7.42		
	6.47		8.1	7.15	pl. Teregova	7.—	6.03	6.56			
			8.56	8.19	pl. Mehadia	6.21	5.20	6.28			
			9.29	9.01	Băile-Herculane	5.15	4.15	5.39			
			10.29	10.32	pl. Toplet	4.11		4.40			
			11.19	11.44	pl. Rușava	2.50		4.10	2.51		
			12.30	1.09	pl. Vercerova	2.37		3.50	2.19		
			12.41	1.21	pl. București	2.21		3.40	2.10		
			12.56	1.38		11.25		7.—	5.50		
			1.11	2.30		10.55					
			1.20	2.39							
			1.40	6.25							
Budapesta—Arad—Teiuș											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
					pl. Viena	7.20	1.10	6.10			
					Budapesta	4.14	11.19	2.53	9.30	10.58	
					Szolnok	11.20	8.18	9.40	5.15	3.56	
					pl. Arad	10.50	8.08	8.55		6.59	
					pl. Glogovaț	10.38		8.43		6.46	
					Győrök	10.15		8.19		6.17	
					Paaliș	10.02		8.06		6.01	
					Radna-Lipova	9.49	7.28	7.53		5.45	
					Conop	9.19		7.22		5.07	
					Bérvava	9.02		7.05		4.49	
					Soborșin	8.20	6.34	6.28		4.—	
					Zam	7.45	6.8	5.46			
					Gurasada	7.15		5.16			
					Ilia	7.05	0.45	5.05			
					Pranicioa	6.44		4.39			
					Deva	6.20	5.19	4.14	10.52		
					Simeria (Piski)	6.05	5.07	3.57	10.35		
					Orăștie	5.09	4.39	3.17	9.51		
					Jibot	4.44		2.54	9.27		
					Vintul-de-jos	4.22		2.31	9.03		
					Alba-Iulia	4.04	3.59	2.13	8.47		
					pl. Teiuș	3.19	3.36	1.35	8.11	8.56	

Copșa-mică—Sibiia—Avrig—Făgăraș.											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
2.20	4.45	11.34	7.10	pl. Copșa-mică	8.59	9.34	3.39	6.20	12.30		
3.57	6.35	1.03	8.50	Ocna	8.11	2.01	5.12	11.00			
4.19	7.01	1.25	9.15	pl. Sibiia	7.44	1.31	4.49	10.30			
4.36		1.46		pl. Avrig	7.28			8.31			
6.16		3.31		pl. Făgăraș	6.02			6.54			
8.42		6.08			3.28			4.01			
Cucerdea—Oșorheiu—Regh-săs.											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
2.23	8.10	3.11	8.59	pl. Cucerdea	7.41	2.36	8.31	1.10			
3.14	8.51	3.52	9.40	Ludoș	7.03	1.63	7.43	12.31			
5.07	10.27	5.26	11.11	pl. Oșorheiu	5.50	12.25	5.50	10.30			
5.40	10.42	5.36		pl. Reghin-săs.	9.20	5.04					
7.19	12.21	7.19			7.49	3.25					
Ghirăș—Turda											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
7.33	11.—	4.—	10.19	pl. Ghirăș	5.10	10.30	3.30	9.10			
7.53	11.20	4.20	10.39	Turda	4.50	10.10	3.10	8.50			
Sighișoara—Odorheiu											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
	3.22	11.08		Sighișoara	9.51	5.32					
	6.20	1.59		Odorheiu	7.15	3.—					
Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
8.10	11.27	4.20	11.—	pl. Simeria	4.25	10.33	3.24	8.40			
7.31	12.43	6.03	12.48	Hățeg	2.58	9.05	2.03	7.30			
9.55	3.40	9.05	4.30	pl. Petroșeni	12.—	6.10	11.25				
10.20	4.05		5.15	pl. Vulcan	8.38	9.43					
11.32	5.10		6.20	pl. Lupeni	7.40	8.57					
11.55	5.30		6.40		7.15	8.25	3.20				
Simeria (Piski)—Hunedoara											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
6.15	11.35	4.25	10.23	pl. Simeria	4.50	10.25	3.10	8.30			
6.38	11.54	4.48	10.46	Cerna	4.34	10.05	2.54	8.10			
7.13	12.20	5.23	11.12	pl. Hunedoara	4.10	9.38	2.30	7.40			
Brașov—Zernesoi											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
	8.35	4.55	9.15	pl. Brașov	7.36	1.29	8.31				
	10.23	6.36	10.35	Zernesoi	6.06	12.05	7.20				
Brașov—Chezdi-Oșorheiu											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
5.20	8.50	3.05	pl. Brașov	8.20	1.46	7.12					
5.53	9.33	3.48	Prejmer	7.42	1.16	6.34					
6.45	10.49	5.14	Sepi-S-Georgiu	6.36	12.25	5.23					
8.03	12.48	7.08	Covașna	4.55	11.08	3.43					
8.45	1.37	7.54	pl. Kezdi-Oșorh.	4.—	10.25	2.37					
Arad—Timișoara											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	
6.20	11.30	5.—	pl. Arad	10.43	3.44	10.56					
7.03	12.47	6.14	Vinga	9.42	2.40	10.11					
8.01	2.05	7.39	pl. Timișoara	8.20	1.12	9.10					